Четвертая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

11 November 2010
Russian
Original: French

Женева, 22–23 ноября 2010 года
Пункт 13 предварительной повестки дня
Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)

Доклад об общих превентивных мерах

Представлено Координатором[1] по общим превентивным мерам согласно статье 9 Технического приложения Протокола

I. Введение

1. Третья Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V (Женева, 9 и 10 ноября 2009 года) постановила, что "Совещанию экспертов 2010 года следует завершить разработку "Руководства по осуществлению части 3 Технического приложения", как содержится в CCW/P.V/CONF/2009/2/Add.1, с целью его принятия четвертой Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V в качестве наилучшей практики по осуществлению части 3 Технического приложения".

2. Она также постановила, что "Совещанию экспертов 2010 года следует продолжить практику рассмотрения одной конкретной технической проблемы, непосредственно связанной с осуществлением статьи 9 и части 3 Технического приложения Протокола V".

3. Наконец, Конференция "пригласила все государства-участники делиться в ходе Совещания экспертов 2010 года своими национальными техническими подходами и опытом по осуществлению статьи 9 и части 3 Технического приложения Протокола V".

4. Три задачи, поставленные Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон, были все разобраны в ходе апрельского 2010 года Совещания экспертов.

[1] В соответствии с надлежащим решением третьей Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, как содержится в пункте 54 f) ее Заключительного документа (CCW/P.V/CONF/2009/9), дискуссии по общим превентивным мерам согласно статье 9 Протокола координировались старшим интендантом ВМФ г-ном Эриком Стейнмиллером (Франция).

Просьба отправить на вторичную переработку

II. Руководство по осуществлению части 3 Технического приложения

5. Таким образом, третья Конференция Высоких Договаривающихся Сторон попросила доработать в этом году Руководство по осуществлению части 3 Технического приложения. Как представляется, тут необходим краткий экскурс в плане истории и механизма этого руководства.

6. Работы по этой теме началась в группах экспертов по Протоколу V еще пять лет назад.

7. Руководство намечает прагматичный подход к разработке и осуществлению общих превентивных мер на всем протяжении жизненного цикла боеприпасов. Этот подход включает два аспекта:

a) во-первых, методология, определенная на основе согласия о наиболее целесообразном способе реализации общих превентивных мер;

b) во-вторых, перечень **рекомендаций в форме вопросника**, который определяет руководящие принципы для конкретной реализации методологии и для описания мер, которые могли бы осуществляться на каждом этапе жизненного цикла боеприпасов. Этот документ призван дать оптимальное практическое решение с целью обеспечить эффективное осуществление статьи 9.

8. Эксперты[2], которые последовательно назначались конференциями Высоких Договаривающихся Сторон в качестве координаторов работ по общим превентивным мерам, реализовали такую тщательную работу с помощью всех делегаций.

9. Вторая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V (Женева, 10 и 11 ноября 2008 года) попросила Совещание экспертов сделать особый акцент на предложении, фигурирующем в документе CCW/P.V/CONF/2008/7, представленном Францией.

10. Эта работа уже было увенчалась успехом к третьей Конференции Высоких Договаривающихся Сторон в 2009 году, но еще появились и были приняты во внимание кое-какие интересные предложения, и тогда эксперты сочли в апреле 2009 года, что надо продолжить работу в 2010 году.

11. В апреле 2010 года эксперт генерального директората по вооружениям (Франция) г-н Франк Декобек, движущая сила этого проекта, устроил презентацию последней версии документа, который тогда стал предметом конечных и плодотворных обменов мнениями между экспертами. Результат позволил довершить работу, представленную в документе CCW/P.V/CONF/2010/6/Add.1. Эта работа снискала себе консенсус на тот счет, чтобы считать ее завершенной на данном этапе работы и, соответственно, представить ее четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон на предмет ее принятия и рекомендации государствам-участникам ее реализации в их национальных системах в качестве наилучшей практики.

[2] Полковник Марсель Мулдер, Нидерланды, а потом полковник Жан-Кристоф Лё Ру, Франция.

III. Рассмотрение конкретной темы: управление боеприпасами и обмены о национальных подходах

12. Совещание экспертов избрало для более детального технического рассмотрения вопрос об управлении боеприпасами.

13. Эта тема затрагивалась в трех сообщениях следующих экспертов:

a) подполковник Академии национальной обороны Болгарии г-н Николай Николов осветил болгарский опыт обращения с взрывоопасными пережитками войны; проблемы, порождаемые значительными запасами избыточных боеприпасов; недавние взрывные инциденты в местах складирования боеприпасов; и замечательный прогресс, достигнутый его страной в урегулировании этих вопросов;

b) начальник управления боеприпасов французских СВ подполковник Оливье Вьяйяд осветил, каким образом французские войска осуществляют общие превентивные меры, с тем чтобы избежать возникновения взрывоопасных пережитков войны, с упором на организацию управления боеприпасами на театрах военных действий, где оперируют французские войска (например, перевозка/хранение/доставка/ликвидация запасов в зонах боевых действий);

c) г-н Хенрик Маркуш, из Постоянного представительства Словакии в Женеве, осветил конкретный случай завода Новаки (Словакия), где случайный взрыв 1 200 тонн взрывчатых веществ, которые там содержались, повлек за собой, в частности, гибель восьми человек. Словацкие ведомства превосходно извлекли уроки в связи с этим трагическим происшествием и поделились ими с Совещанием экспертов.

14. Эти три сообщения и последующая дискуссия по этой очень важной теме были высоко оценены экспертами и помогли им получить более четкое, более прагматичное представление о том, что может быть сделано, чтобы сократить и предотвратить риски, сопряженные с управлением боеприпасами с точки зрения хранения, перевозки, оперативной доставки и т.д.

15. Они также стали делегаций отправной точкой для обмена данными относительно их технических подходов и опыта в том, что касается третьей задачи, поставленной Конференцией перед Координатором по общим превентивным мерам, – осуществления статьи 9 Протокола V и части 3 его Технического приложения.

IV. Рекомендации

16. Четвертая конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V могла бы принять следующие решения:

a) принять "Руководство по осуществлению части 3 Технического приложения", текст которого воспроизводится в документе CCW/P.V/CONF/2010/6/Add.1, и рекомендовать его реализацию в национальных системах Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V в качестве наилучшей практики;

b) продолжить практику рассмотрения одной конкретной технической проблемы, непосредственно связанной с осуществлением статьи 9 и части 3 Технического приложения Протокола V;

c) пригласить Высокие Договаривающиеся Стороны поделиться в ходе Совещания экспертов 2011 года своими национальными техническими подходами и опытом по осуществлению статьи 9 и части 3 Технического приложения Протокола V.